

Ducki Ducki Häslein

Gesammelt in Hajosch, Maria Schön, Kornelia Harmath: Bäumelein, Träumelein – Reime, Lieder und Spiele aus Hajosch

Altersgruppe: Kindergarten, Unterstufe

Thema: Brückenbauen

Text	Ungarisch
Ducki, ducki Häslein, dott doba staht a Wäslein, dott danda staht a Tirlis Taar Häsli, buck die Modi vaar. Schun i meini Rucka, schun i meini kleini Kendr, was dahenda nachirenned. D Bruck ischt brocha, ma weand sie scha wiedr macha mit Steinen, mit Beinen, mit Silbr and Gold beschlagen. Kommt alle rein, komm alle rein, das letzte muß bezahlen. -Mona witt? Zum Hansile oder zu Gretile?	Hajolj hajolj, nyuszika ott fönt van egy mező odalent van egy íves(boltíves?) kapu. Nyuszika, hajolj előre.... hogy kíméljem a hátamat, kíméljem a gyerekeket, akik utánam szaladnak. A híd leszakadt, majd meg fogjuk csinálni(újra felépítjük) kövekkel, csontokkal (Kőműves Kelemen – ősi rítust őriz a játék), ezüsttel és arannyal kiverve, bevonva. Gyertek be mindannyian, gyertek be mindannyian, az utolsó fogja megfizetni (az árát).

-Zum Hansile	
--------------	--

Hörmaterial: aufgesungen von Mangáné Beck Mónica

Spielbeschreibung: Zwei Spieler einigen sich wie sie heißen. Hansile und Gretile.

Dann bilden sie mit hochgehobenen Armen eine „Brücke“. Darunter spazieren singend und die Schultern der Vorangehenden anfassend die Kinder. Zum Schluss des Liedes lassen die zwei Spieler die Arme sinken. Das Kind, vor dem die „Brücke“ gesperrt wird, muss nun entscheiden, ob es zum Hansile oder zum Gretile gehen will. Dann stellt es sich hinter den gewählten Spieler. Wenn schon alle Spieler auf einer von den beiden Seiten stehen, dann fassen sie sich, hintereinanderstehend, um den Körper und messen sich miteinander.

Nach einer anderen Variante wählt man einen Wächter. Die Kinder, die unter der Silber- und Gold-Brücke durchziehen, müssen aufpassen, daß der „Wächter“ sie am Schluss des Spieles nicht packen kann!

Aufgabe:

Die Kinder Können zwei längeren Rosmarinzweige auch als „Brücke“ oder Tor halten. Die Zweige können wir mit gold- oder silberfarbigen Schleifen schmücken.

Während des Freispiels können wir aus Bauklötzen eine Brücke bauen. Die kleinen Tiere, oder Spielfiguren können auch eingesetzt werden und über die Brücke gehen lassen. Wir können Schätzungen machen, zählen wie viele an die beide Seiten stehen. Wir üben die Begriffe: mehr oder weniger, die Seiten: rechts oder links.